

Villa Aurora

Scuola di lingua e di cultura italiana

Viuzzo del Pergolino, 4
Firenze
Anno Accademico 2016-17
Programma A.C.A.

Professore: Pietro Ciavarella
Blog www.pietrociavarella.altervista.org

CORSO TITOLO: ADVANCED ITALIAN CULTURE

NUMERO CREDITI: (2qh)

Descrizione sintetica della materia: Un approfondimento della cultura italiana

Obiettivi del corso

- Approfondire ulteriormente la cultura italiana

Sommario o contenuti del corso

1. Gli studenti leggeranno la seconda parte del libro *Civiltà italiana*.
2. Eventuali letture aggiuntive o lavori scritti saranno annunciati dal professore a tempo debito.
3. Bibliografia utile:
 - Barzini, Luigi, *The Italians*, Atheneum, New York, 1964; in italiano era già tradotto nel 1968. Di recente è stato ristampato: *Gli italiani* (prefazione di Sergio Romano, postfazione di Ludina Barzini, traduzione di Bruno Oddera), BUR, Milano, 2001.¹ Mentre gran parte del materiale di questo libro è datata il libro rimane ancora interessante per più versi.
 - Brucato, Ruth, 'Bridging the Culture Gap Between Italy and the U.S.A', a paper written by an American woman for a Wheaton College (Illinois) course in 2008:
http://www.insideitaly.org/Inside_Italy/Resources_files/Italian%20Handbook.pdf²
 - Calmanti, Chiara e Piero, *Appuntamento a ... Folklore, Tradizioni, Storia, Gastronomia delle regioni italiane*, Perugia, Guerra edizioni, 2000
 - Falassi, Alessandro e Raymond Flower, *Culture Shock! Italy*, Londra, Kuperard, 2003
 - Hiebert, Paul G. *Cultural Anthropology*, 2 ed. Grand Rapids, Baker, 1983 (e qualsiasi altro scritto di Hiebert)
 - Kohls, L. Robert, *Survival Kit for Overseas Living: For Americans Planning to Live and Work Abroad*, 4 ed. Boston, Intercultural, 2001
 - Korn, Melissa. 'Taking a Job Overseas? Do It Right', The Wall Street Journal, 29 agosto 2012 (<http://blogs.wsj.com/atwork/2012/08/29/taking-a-job-overseas-do-it-right/?mod=e2tw>) spiega i vantaggi ottenuti dalla persona che riesce a integrare più culture
 - Lederer, William J., Eugene Burdick, *The Ugly American*.
 - Sebastiani, Donatella Pagnottini e Orietta Rossi Giacobbi, *Civiltà italiana. Testo di conversazione e cultura per stranieri*, Perugia, Guerra edizioni, 2002

¹ Anche se wikipedia non è da considerarsi una fonte accademica (!), ciononostante il seguente materiale è utile per un primo e breve orientamento all'autore (http://en.wikipedia.org/wiki/Luigi_Barzini%2C_Jr.#_note-1): "Luigi Barzini Jr. (Milan, 1908 - Rome, 1984) was an Italian-American journalist. Barzini junior was born in Milan, Italy. His father Luigi Barzini was a famous journalist. After completing his studies in Italy and at Columbia University, he worked for two New York newspapers. He returned to Italy in 1930 to become a correspondent for Corriere della Sera. In 1940 he was confined by the Fascists to forced residence in a village. With the Allied liberation he returned to publishing and founded Il Globo. Subsequently he served in turn as the chief editor of several newspapers and magazines. Barzini's daughter Benedetta would become a successful fashion model during the 1960s."

² While I've only skimmed this and thus can't vouch for its contents, you may find it quite useful. Why? Because it is written by an American (like most of you are) who is trying to understand Italy (like most of you are trying to do). A quick skim reveals that, at minimum, in the latter pages of her piece Ruth Brucato gathers together some basic cultural info that would be useful to any foreigner (e.g. the dates of national holidays). Ruth is currently involved in the Christian Ministry, *Vite trasformate* (<https://vitetransformate.wordpress.com>) to help prostitutes leave the streets and find hope in Christ.

- Severgnini, Beppe, *La bella figura. A field guide to the Italian mind*, New York, Broadway 2006 (it. La testa degli italiani, Milano, RCS 2005)
- Video bellino sui dialetti (o forse meglio gli accenti) regionali:
http://www.huffingtonpost.it/2015/10/12/edoardo-mecca-dialetti-video_n_8279806.html
- o Ecco qualche dizionario on-line
 - <http://www.garzantilinguistica.it/it/dizionario/it>
 - <http://www.demauroparavia.it/>
 - http://www.logos.it/lang/transl_it.html
 - <http://dictionary.reference.com/>
 - <http://wordreference.com/>³
 - <http://vocabolario.signum.sns.it/> (Vocabolario dell'Accademia della Crusca)
 - <http://www.merriam-webster.com/video/asktheeditor.htm> (Non perdetevi i brevi approfondimenti degli editor del Meriam-Webster. È anche complicata la propria lingua di chi è madrelingua dell'inglese!)

Metodologia d'insegnamento

Le letture ed eventuali lavori scritti saranno svolti fuori aula; in aula si terranno lezioni, discussioni, ed eventuali letture integrative.

Esigenze accademiche per la convalida del corso (e criteri di valutazione)

Il voto finale sarà il risultato della media derivante da: 50% esame finale, 25% partecipazione, comportamento ed eventuali lavori, e 25% dall'impegno dei lavori svolti in aula. Le date degli esami ecc. saranno annunciate in aula a tempo debito.

Per sostenere l'esame finale è necessario non superare il 20% delle assenze, avere consegnato tutti i lavori richiesti (compresa la lettura di *Civiltà italiana*).

L'esame si svolgerà in forma scritta e/o orale e terrà conto di tutte le letture, tutti i compiti, e di tutte le cose fatte in aula.

Qualche suggerimento

- o Si suggerisce che gli studenti comincino a leggere la Bibbia in italiano, un po' al giorno. Si potrebbe iniziare con una decina di versetti al giorno della Prima Lettera di Giovanni. Il professore consiglia la traduzione *Nuova Riveduta*. (Se ne può acquistare una copia, per esempio, alla libreria evangelica "CLC" in via Ricasoli vicino all'Accademia (dove si trova il *David* di Michelangelo). Al sito <http://laparola.net/> si può anche scaricare gratuitamente un programma freeware con versioni della Bibbia sia in italiano sia in altre lingue
- o Si consiglia, a coloro che volessero continuare l'approfondimento della conoscenza della lingua italiana, di acquistare un dizionario della lingua italiana. *Il Dizionario Garzanti della Lingua Italiana* è una possibilità; l'importante è che non sia un'edizione tascabile.

³ Questa risorsa è particolarmente utile in quanto fornisce un dizionario tra l'italiano e l'inglese (e vice versa) ma anche tra l'inglese e qualche altra lingua.